

Wilfried Kuhn

Untersuchungen zum Problem der seriellen Verben

Vorüberlegungen zu ihrer Grammatik und
exemplarische Analyse des Vietnamesischen

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 1990



VERZEICHNISSE DER TABELLEN UND MATRIZEN	ix
VORWORT	xi
TEIL I: BAUSTEINE ZU EINER GRAMMATIK DER VERBSERIE	
1. ANNÄHERUNG AN DEN PHÄNOMENBEREICH DER VERBSERIE	1
1.0. Überblick über den ersten Teil	1
1.1. Einige Verbserien des Vietnamesischen: Ein informeller Überblick	2
2. DAS SCHALENMODELL DER SYNTAKTISCHEN STRUKTUR IN DER "ROLE AND REFERENCE GRAMMAR"	15
2.0. Vorbemerkung	15
2.1. Generalisierte Kasusrollen: ACTOR und UNDERGOER	17
2.2. Die Schalen: Konstituenten und Operatoren	19
2.3. Juncture: Typen der Verkettung	23
2.4. Nexus: Die Relationen zwischen den verketteten Einheiten	26
2.5. Die Hierarchie der syntaktischen Bindungsenge und das Konzept der Satzhaftigkeit	29
3. KONSTRUKTIONEN, KONSTRUKTE UND FUNKTIONEN IM BEREICH DER VERBSERIEN	32
3.0. Vorbemerkung	32
3.1. Einige Strukturtypen der Verbserien	32
3.1.1. Serielle Verben, serielle Verbkonstruktionen und Serialisierung	32
3.1.2. Coverben	37
3.1.3. Verbkomposita und "splitting verbs"	41
(i) Verb-Verb-Komposita	41
(ii) "splitting verbs"	48
3.2. Eigenschaften serieller Verbkonstruktionen	51
3.2.0. Vorbemerkung	51

3.2.1.	Restriktionen über seriellen Verbkonstruktionen	51
(i)	Subjektgleichheit	51
(ii)	Tempus und Aspekt	52
(iii)	Modus	55
(iv)	Polarität	56
(v)	Argumentrestriktionen	58
3.2.2.	Die serielle Verbkonstruktion und der "geschlossene Sachverhalt"	60
3.2.3.	Die Serialisierungshierarchie	63
3.2.4.	Verbserien ohne gemeinsame Argumente: Ein Problemfall für das Modell von Foley & Van Valin	66
4.	SATZ UND VERBSERIE IM VIETNAMEISCHEN: EIN BLICK IN DIE LITERATUR	69
4.0.	Vorbemerkung	69
4.1.	Duong Thanh Binh (1971), <i>A Tagmemic Comparison of the Structure of English and Vietnamese Sentences</i>	69
4.2.	Tran Trong Hai (1975), "Verb concatenation in Vietnamese"	80
4.3.	Fragestellungen für die weitere Untersuchung von Verbserienkonstruktionen	88

TEIL II: UNTERSUCHUNGEN ZU DEN VERBSERIEN DES VIETNAMEISCHEN

0.	VORBEMERKUNGEN ZUM MATERIAL UND SEINER ERHEBUNG	91
0.1.	Das aus der Literatur entnommene Material	92
0.2.	Das Material aus der Informantebefragung	93
1.	VERBEIGENSCHAFTEN IM VIETNAMEISCHEN	97
1.0.	"Präposition" als Kategorie des Vietnamesischen	97
1.1.	Anmerkungen zur Frage "Was ist ein Verb?"	99
1.2.	Einige Verbeigenschaften im Vietnamesischen: Kontexte und Interpretationen	104
1.2.1.	Der Kontext [NP _ (NP)]s: Prädikation über ein Subjekt	105
1.2.2.	Der Kontext [<i>kho:ng</i> _] vs. [<i>kho:ng phäi</i> _]: Die Negierbarkeit	106
1.2.3.	Der Kontext [<i>có</i> _]: <i>có</i> und die Handlungskontrolle	112
1.2.4.	Die Kontexte [<i>sẽ</i> _], [<i>đã</i> _] und [<i>đang</i> _]: Bezeichnung von Aspekt und Zeitbezug	115
1.2.5.	Die Kontexte [<i>có</i> _ (X) <i>kho:ng?</i>] vs. [<i>có phäi</i> _ (X) <i>kho:ng?</i>]: Skopusbildung in Entscheidungsfragen	119

2.	DIE KLASSIFIKATION DER SERIELLEN VERBEN UND VERWANDTER ELEMENTE	124
2.0.	Vorbemerkung	124
2.0.1.	Die Aufgabenstellung	124
2.0.2.	Zur Matrixdarstellung von Eigenschaftsverteilungen	125
2.1.	Die Verbeigenschaften in prädikativer Verwendung	126
2.1.1.	Elemente mit ausschließlich positiven Merkmalspezifizierungen	127
2.1.2.	Mit <i>có</i> unverträgliche Verben	129
2.1.3.	Stative Verben und Verwandtes: Die mit <i>có</i> und <i>ǵang</i> 'PROGRESSIV' unverträglichen Elemente	130
2.1.4.	Prädikative Elemente mit vier positiven Merkmalen	133
2.1.5.	Prädikative Elemente mit drei positiven Merkmalen	134
2.1.6.	Prädikative Elemente mit zwei positiven Merkmalen	135
2.1.7.	Prädikative Elemente ohne weitere Verbeigenschaften	137
2.1.8.	Die Klassifikationsparameter als Indikatoren für den Grad der Verbkategorialität	139
2.2.	Die Verbeigenschaften der Elemente in Coverbverwendung	142
2.2.1.	Elemente mit drei Verbeigenschaften	142
2.2.2.	Elemente mit Negation und Frage: Die "klassischen" Coverben	147
2.2.3.	Elemente mit einem positiven Merkmal	150
2.2.4.	Elemente ohne Verbeigenschaften	157
2.2.5.	Anmerkungen zur Verteilung und Variation der Verbeigenschaften bei den Coverben	162
2.2.6.	Verbkategorialität von Coverben, Sententialität von Rollen und die Serialisierungshierarchie	165
2.2.7.	Sententialität und Verbalität in Coverbphrasen und die Einheit des komplexen Sachverhalts	176
2.2.8.	Zur Korrelation der Verbkategorialitätsgrade bei prädikativer und bei Coverb-Verwendung	181
2.3.	Die Verbeigenschaften der Postverben	184
2.3.1.	Die Postverbklassen	185
2.3.2.	Zur Motivierung der Postverbklassen	191
2.3.3.	Zur Korrelation der Verbkategorialitätsgrade bei prädikativer und bei Postverb-Verwendung	196
2.3.4.	Kombinationen von Postverben	197
2.4.	Die Peripherieverben	199
2.4.1.	Die Klassifikation der Peripherieverben	199
2.4.2.	Zur Interpretation der Peripherieverbklassen	206
2.4.3.	Zur Opposition von Peripherie- und Postverben	213

2.4.4.	Zur Korrelation der Verbkategorialitätsgrade bei prädikativer und bei Peripherieverb-Verwendung	220
2.4.5.	Kombinationen von Peripherieverben	221
2.5.	Die Präverben	222
2.5.0.	Vorbemerkung	222
2.5.1.	Die Präverben und ihre Eigenschaften	225
2.5.2.	Die Konstruktionstypen der Präverb-Verb-Ketten	250
2.5.3.	Zu einer Beschränkung des Operatorenbegriffs	255
2.5.4.	Kombinationen von zwei Präverben	260
3.	ANDERE TYPEN VIETNAMESISCHER VERBSERIEN IM ÜBERBLICK	362
3.0.	Vorbemerkung	362
3.1.	Subjekt/Subjekt-Serien (Su/Su-Serien)	263
3.1.1.	Die Fokussierung der Handlung durch die <i>lây</i> -Konstruktion	263
3.1.2.	Su/Su-Serien mit zwei spatialen Verben	266
3.1.3.	Su/Su-Serien mit andern Vorgangs- und Handlungsverben	269
3.1.4.	Nukleäre Verbindungen des Su/Su-Typs	274
3.2.	Objekt/Subjekt-Verbserien	275
3.2.1.	Zentraler Stellungstyp: V NP V	275
3.2.2.	Nuklearer Stellungstyp: V V NP	279
4.	ERGEBNISSE UND OFFENE FRAGEN	285
4.1.	Rückblick auf die Ergebnisse dieser Untersuchung	285
4.2.	Ausblick auf alte und neue offene Fragen	290
4.2.1.	Anmerkungen zum funktionalen Satzmodell von F/VV	290
4.2.2.	Weitere Fragen zur Verbserialisierung	291
ANHANG 1:	Liste der in Teil II klassifizierten vietnamesischen Elemente	294
ANHANG 2:	Beispiel eines Fragebogens für die Erhebung der Verbeigenschaften	301
ANHANG 3:	Zur Transliteration der vietnamesischen Orthographie	303
ABKÜRZUNGEN	304
LITERATUR	305
REGISTER	
Autorenregister	314
Register der ... behandelten vietnamesischen Wörter	316

VERZEICHNIS DER TABELLEN

F1	Actor/Undergoer hierarchy (F/VV 59)	18
F2	Schema der Satzstruktur nach F/VV	23
F3	Unmarkierte Juncture-Nexus-Kombinationen	29
F4	Hierarchie der Rollen nach ihrer Zugänglichkeit für die Serialisierung (Serialisierbarkeit)	64
F5	Chinesische Coverben und die Serialisierungshierarchie	65
F6	Erweiterte (hypothetische) Rollenhierarchie	66
F7	Funktionsplätze im vietnamesischen Satz nach Duong Thanh Binh (1971:70)	72
F8	Positionsklassen (PK) der präverbalen Satelliten	81
F9	Relative Position der präverbalen Satelliten vor dem Nukleus	82
F10	Positionsklassen der postverbalen Satelliten	83
F11	Relative Position der postverbalen Satelliten	84
F12	Die Verteilung von <i>không</i> und <i>không phải</i> als unmarkierte bzw. markierte Negation verschiedener Prädikattypen	108
F13	Implikationsbeziehungen zwischen einigen Testkontexten	118
F14	Die Formen der Entscheidungsfrage in Abhängigkeit vom Prädikattyp	122
F15	Die Kette der Implikationsbeziehungen zwischen den Verbeigenschaftungen	141
F16	Die von der Implikationshierarchie F15 nicht erfaßten Elemente	141
F17	Implikationshierarchie der Verbeigenschaftungen nach der Erstbefragung	163
F18	Implikationshierarchie der Verbeigenschaftungen nach der Kontrollbefragung	163
F19	Coverb-Rollen-Kombinationen, abnehmende Verbkategorialität	167
F20	Skala der Rollen von Coverbphrasen bei abnehmender Verbkategorialität des Coverbs	168
F21	Korrespondenzen zwischen der Skala der vietnamesischen Coverbrollen und der Serialisierungshierarchie	169
F22	Beziehungen zwischen den Werten der Verbkategorialität Coverben - Prädikat	182
F23	Beziehungen zwischen den Werten der Verbkategorialität Postverb - Prädikat	197
F24	Mögliche Kombinationen der Postverben aus M3	198